



UNIVERSITY OF L'AQUILA
Department of Human Studies

Degree profile of

1st Cycle Degree in

***LINGUISTIC AND CULTURAL
MEDIATION***

L12: Applied Languages

Laurea in

MEDIAZIONE LINGUISTICA E CULTURALE

L12: Mediazione linguistica

DEGREE PROFILE OF
Laurea in MEDIAZIONE LINGUISTICA E CULTURALE (Classe L12)
1st Cycle Degree in LINGUISTIC AND CULTURAL MEDIATION

TYPE OF DEGREE & LENGTH	Single degree (180 ECTS-credits, 3 years)
INSTITUTION(S)	Università degli Studi dell'Aquila - <i>University of L'Aquila, Italy</i>
ACCREDITATION ORGANISATION(S)	Ministry of Education (Italy)
PERIOD OF REFERENCE	first approved in 2008-2009; last approved in 2013-2014, for 3 years <u>Anna dobbiamo correggere: 2015-2016,</u>
CYCLE /LEVEL	QF for EHEA: 1 st cycle; EQF level: 6; Italian NQF: Laurea

A	PURPOSE
	<p>This First Cycle Degree Programme in <i>Linguistic and Cultural Mediation</i> is characterised by a technical approach to the study of languages and to oral and written mediation. The programme includes linguistic-cultural courses and aims to provide students with an advanced knowledge of two foreign languages and cultures (chosen among English, Spanish, German), with equal emphasis on theory and practice. The development of linguistic skills is combined with the acquisition of solid competencies in theoretical linguistics, Italian studies and Humanities (History, Geography, Anthropology, etc.).</p> <p>The professional profile of graduates in <i>Linguistic and Cultural Mediation</i> is designed in such a way to meet the ever-increasing demand for communication across languages and cultures of institutions (such as municipalities, schools, courts, prefectures) and companies involved in international activities.</p>

B	CHARACTERISTICS		
1	<table border="1"> <tr> <td>DISCIPLINE(S) / SUBJECT AREA(S)</td><td>The main subject areas are: Foreign languages (English, Spanish, German) 40%, Literature 20%, Linguistics 10%, Philology and other Humanities (History, Geography, Anthropology, etc.) 30%</td></tr> </table>	DISCIPLINE(S) / SUBJECT AREA(S)	The main subject areas are: Foreign languages (English, Spanish, German) 40%, Literature 20%, Linguistics 10%, Philology and other Humanities (History, Geography, Anthropology, etc.) 30%
DISCIPLINE(S) / SUBJECT AREA(S)	The main subject areas are: Foreign languages (English, Spanish, German) 40%, Literature 20%, Linguistics 10%, Philology and other Humanities (History, Geography, Anthropology, etc.) 30%		
2	<table border="1"> <tr> <td>GENERAL / SPECIALIST FOCUS</td><td> <p>The general focus is on advanced theoretical knowledge and practical skills with regards to two foreign languages. The study of Italian Literature and Linguistics, and also of General Linguistics, is considered the basis for approaching foreign languages and cultures. The programme includes the study of linguistics, literature and cultural aspects referred to the two foreign languages, and aims both at intercultural awareness and competences, and at critical reflection about linguistic and cultural identity and otherness.</p> <p>The specialist focus of the Programme is on translation, and other subject areas such as geography, anthropology, contemporary history, and information processing systems.</p> </td></tr> </table>	GENERAL / SPECIALIST FOCUS	<p>The general focus is on advanced theoretical knowledge and practical skills with regards to two foreign languages. The study of Italian Literature and Linguistics, and also of General Linguistics, is considered the basis for approaching foreign languages and cultures. The programme includes the study of linguistics, literature and cultural aspects referred to the two foreign languages, and aims both at intercultural awareness and competences, and at critical reflection about linguistic and cultural identity and otherness.</p> <p>The specialist focus of the Programme is on translation, and other subject areas such as geography, anthropology, contemporary history, and information processing systems.</p>
GENERAL / SPECIALIST FOCUS	<p>The general focus is on advanced theoretical knowledge and practical skills with regards to two foreign languages. The study of Italian Literature and Linguistics, and also of General Linguistics, is considered the basis for approaching foreign languages and cultures. The programme includes the study of linguistics, literature and cultural aspects referred to the two foreign languages, and aims both at intercultural awareness and competences, and at critical reflection about linguistic and cultural identity and otherness.</p> <p>The specialist focus of the Programme is on translation, and other subject areas such as geography, anthropology, contemporary history, and information processing systems.</p>		
3	<table border="1"> <tr> <td>ORIENTATION</td><td>The Programme provides a solid theoretical and practical preparation in two foreign languages and their related cultures.</td></tr> </table>	ORIENTATION	The Programme provides a solid theoretical and practical preparation in two foreign languages and their related cultures.
ORIENTATION	The Programme provides a solid theoretical and practical preparation in two foreign languages and their related cultures.		
4	<table border="1"> <tr> <td>DISTINCTIVE FEATURES</td><td>Students are strongly encouraged to participate in international mobility programmes such as Erasmus.</td></tr> </table>	DISTINCTIVE FEATURES	Students are strongly encouraged to participate in international mobility programmes such as Erasmus.
DISTINCTIVE FEATURES	Students are strongly encouraged to participate in international mobility programmes such as Erasmus.		

C EMPLOYABILITY & FURTHER EDUCATION		
1	EMPLOYABILITY	The degree provides employment opportunities across the various sectors requiring competences in foreign languages. Employment opportunities will arise in sectors as International relations (for public institutions and businesses), translation activities, foreign language correspondence, linguistic assistance in private and public entities operating in multi-linguistic and multi-cultural contexts. Other possible employment are provided by sectors such as cultural services, publishing, European and International institutions, cultural tourism and multi-ethnic/multi-cultural mediation
2	FURTHER STUDIES	Students who have completed the three year Bachelor degree course in Linguistic and Cultural Mediation can continue their studies with a two year Master degree course respectively in Modern European and American Languages and Literatures (LM 37) or in Modern Languages for International Exchanges and Cooperation (LM 38).
D EDUCATION STYLE		
1	LEARNING & TEACHING APPROACHES	The general learning style is task-based learning. Practical and theoretical lectures, training and guided exercises with mother tongue teachers, seminars and conferences relevant for the degree course, are the main teaching approaches. Lectures (also supported by audio and video contents) are completed by a range of assignments that require varied written styles and presentation formats (communication) accompanied by workshops and seminars, individual study based on textbooks and lecture notes, individual consultations with academic staff. Most learning is individual and emphasizes discussion, preparation of presentations in class autonomously or in small groups. In the final year about half time is dedicated to the final thesis, which is also presented and discussed with a group of teachers and peers.
2	ASSESSMENT METHODS	<p><u>Pre-assessment</u> Linguistic and Cultural Mediation is a free access 1st Cycle Degree Programme requiring the Diploma of any Italian Secondary School or equivalent.</p> <p><u>Formative assessment</u> is a fundamental part of the teaching and learning activities. Throughout the Programme students are encouraged to become independent and self-motivated learners, and to exploit opportunities to think for themselves. Small-group or individual tutorials, run alongside the lecture courses and addressing individual problems, allow the students to consolidate lecture material, as well as test understanding. Throughout the programme, students are engaged in class discussions, building up flexibility, open-mindedness, self-discipline, and self-motivation.</p> <p><u>Summative assessment</u> is performed in several ways, according to the characteristics of each Module. Written exams (consisting of both closed and open questions), oral exams, oral presentations, continuing assessment, course work evaluation.</p> <p>Students are informed of the assessment procedure before the courses start and are also provided with previous examples.</p> <p>For the final exam (6 ECTS credits) students are asked to write a dissertation which will be on any approved topic relevant to the degree and the taught components. It is produced as a result of an individual research project undertaken during the course. Students are assigned a supervisor to guide the main stages of the work. This thesis will be discussed with a committee of university professors and experts who evaluate expository ability, the degree of independence in making judgments and the capacity to explain concepts and theories.</p> <p><u>Re-assessment</u> procedures follow the principles decided at institutional level. Students can sit for exams at the end of each semester, in three official established dates (<i>appelli</i>) or in September, for a total of 7 times a year. An additional opportunity is offered in November each year for students who have not completed their degree requirements within three years. Students can repeat a failed exam at any exam date (<i>appello</i>), with no penalty whatsoever.</p>

E PROGRAMME COMPETENCES	
1	GENERIC
	<p>— Analysis and synthesis: capacity for abstract and analytical thinking and synthesis;</p> <p>— Flexible mind: acquisition of a flexible mind, open to apply basic knowledge in Language sciences, Literature, and Foreign Cultures and other areas of study in a meaningful and fruitful way;</p>

	<ul style="list-style-type: none"> — Teamwork: ability to learn and work with others in foreign language settings; — Communication skills: ability to communicate effectively and appropriately both orally and through the written word in Italian; ability to coherently formulate cogent arguments; — Learning ability: ability to learn in class and autonomously; — Problem solving: ability to identify and analyse a problem, address it with the appropriate information and methodology and reach a valid conclusion; — Critical skills and competences: ability to distinguish between primary and secondary sources and use them adequately; ability to undertake research at an appropriate level.
2	SUBJECT SPECIFIC
	<p>This programme combines English, Spanish and German studies with culture and language teaching. At the end of the programme graduates should demonstrate</p> <ul style="list-style-type: none"> - capacity to understand oral and written texts of the appropriate level in two foreign languages; - capacity to formulate oral and written texts of the appropriate level in two foreign languages; - ability to identify, analyse and describe linguistic forms and structures using the appropriate terminology; - ability to translate selected texts from two foreign languages to the mother tongue (Italian); - ability to understand, describe and compare literary texts and genres; - capacity to recognize, describe and discuss different periods in language and literature; - capacity to use information and communication technologies. - acquisition of good working habits concerning both working alone (e.g. diploma thesis) and in class, achieving results within a specified time-frame, with an emphasis on awareness about professional integrity and on how to avoid plagiarism.

F	COMPLETE LIST OF PROGRAMME LEARNING OUTCOMES
	<p>Graduates of the 1st Cycle Degree in <i>Linguistic and Cultural Mediation</i> have an integrated theoretical and practical knowledge allowing them to work as communication and language specialists in both native and (2 selected) foreign language and to address their interest of specialization to several connected fields. These graduates will acquire ability to:</p> <p>Knowledge and understanding</p> <ul style="list-style-type: none"> — demonstrate knowledge and skill in language theory and use, both in Italian and in two foreign languages; — demonstrate awareness about different modes and types of communication and their functions; — demonstrate awareness and knowledge about language variation and change; — demonstrate basic knowledge and understanding of special fields chosen by the student. <p>Apply knowledge and understanding</p> <ul style="list-style-type: none"> — demonstrate knowledge and understanding of the fundamental concepts of linguistics; — demonstrate skill in analyzing and describing data from different languages; — demonstrate skill in reading phonetic and phonological transcriptions; — apply knowledge and understanding in other areas, such as Medieval History, Geography, Anthropology, Information and communication technologies, etc. <p>Analysis and Synthesis</p> <ul style="list-style-type: none"> — understand and analyze the problems linked to both literary and oral traditions; — understand and analyze the relationship between works of literature and historical sources; — contextualize historical documents and literary texts; — demonstrate knowledge of translation theories and skills in using the main translation processes; — understand and make critical judgments about literary texts; — think critically and creatively using the target languages and negotiate meaning between the target languages and Italian; <p>Judgment skills</p> <ul style="list-style-type: none"> — understand literary language, both ancient and modern; — understand the changing status of authorship, literary text, readership and fiction; — demonstrate knowledge about History and capacity to consider our historic present; <p>Communication skills</p> <ul style="list-style-type: none"> — communicate effectively through speaking, listening, reading, and writing in authentic target-language situations. — demonstrate communicative and intercultural competency so as to work productively both as individuals and in collaboration with others. <p>Learning skills</p> <ul style="list-style-type: none"> — gain perspective on cultural and historical achievements in the target-language cultures as well as on relevant issues of diversity; — cultivate awareness of ethical and professional perspectives that reflect linguistic and cultural heritage. — develop the life-long ability to evaluate ways in which language and culture provide perspective on the larger world of the arts, sciences, and technology.

**Comprehensive Scheme of the 1st Cycle Degree in
MODERN LANGUAGES AND INTER-CULTURAL STUDIES**

Class L12: Applied Languages

YEAR	CODE	COURSE	Credits (ECTS)	Semester
I	DQ0046	Introduction to Linguistics	12	2
	DQ0130 or DQ0024	Contemporary Italian Literature or Comparative Literature	6	1
	DQ0048	Dialectology and Geolinguistics	6	2
	DQ0048	Dialectology and Geolinguistics	6	1
	DQ0104	2 courses, 24 ECTS , among the following (*) Spanish Language and Linguistics I	12	1-2
	DQ0112	German Language and Linguistics I	12	1-2
	DQ0116	English Language and Linguistics I	12	1-2
	DQ0110	History of Cultural Anthropology T	6	1
	DQ0064	Geography of Power T	6	2
	Other courses / activities for 6 ECTS among:			
	DQ0146	Introduction to Informatics	3	1
II	DQ0144	Other Knowledge and competencies	3	2
	DQ0143	Traineeship-1	3	1 or 2
	DQ0262	Traineeship-2	6	1 or 2
	DQ0155	2 courses, 24 ECTS , among the following (*) Spanish Literature I	12	1
	DQ0057	English Literature I	12	1
	DQ0135	German Literature I	12	1
	DQ0061	2 courses, 24 ECTS , among the following (*) Spanish Language and Linguistics II	12	1
	DQ0108	English Language and Linguistics II	12	2
	DQ0202	German Language and Linguistics II	12	2
	DQ0118	Introduction to contemporary History	6	1
	DQ0163	1 course, 6 ECTS , among the list below: Data Processing Systems T	6	1
III	DQ0067	Geography of Africa T (2 nd Part of DQ0064)	6	2
	DQ0122	French Literature I/A	6	1
	DQ0020	1 course, 6 ECTS , among the following (*) Romance Philology	6	1
	DQ0133	German Philology T/A	6	1
	DQ0017	1 course, 6 ECTS , among the following (*) Spanish Literature II/A	6	2
	DQ0200	German Literature II/A	6	2
	DQ0059	English Literature II/A (*),	6	2
	or DQ0096	or American Literature (*)	6	1
	DQ0198	2 courses, 12 ECTS , among the following (*) Spanish Language and Translation I	6	1
	DQ0098	English Language and Translation I	6	1
	DQ0199	German Language and Translation I	6	1
	DQ0062	2 courses, 12 ECTS , among the following (*) Spanish Language and Linguistics III	6	1
	DQ0117	English Language and Linguistics III	6	2
	DQ0203	German Language and Linguistics III	6	1
	DQ0147	Free choice courses, for a total of 12 ECTS ,	12	1-2
	DQ0149	Thesis	6	2

(*) Each student chooses 2 Languages. The courses related to the 2 selected languages are compulsory

(**) A student studying English can choose between DQ0059 or DQ0096